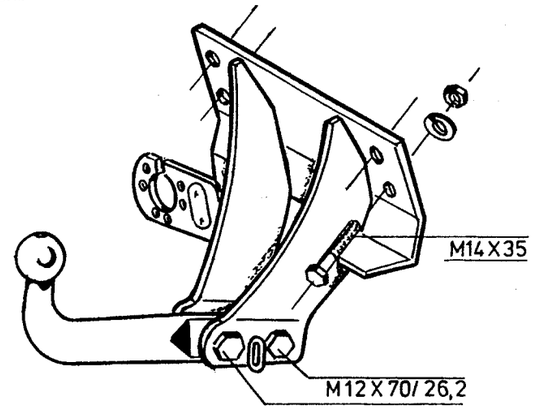
MONTAGEHANDLEIDING - FITTING INSTRUCTIONS
ANBAUANLEITUNG - INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTERINGSHANDLEDNING - MONTAGEVEJLEDNING

NL GB D F S DK

THULE® SWEDEN

MERCEDES JEEP 230 - 300 GE, 250 - 300 GD

Zonder typegoedkeuringsnummer mag deze trekhaak voor Nederland **max. 750 kg** trekken, ondanks eventuele andere vermelding op type-plaatje of handleiding



THULE® SWEDEN

Type : 1951

Aanhaalmomenten voor bouten en moeren
Torque settings for nuts and bolts
Anzugdrehmomente für Verschraubungen
Moment de serrage des boulons et écrous
Åtdragningsmoment för bultar och muttrar
Spændingsmøjeblikke for bolte og møtrikker

8.8	8.8
8.8 met gewone moer with normal nut mit einfacher Mutter avec écrou ordinaire med vanlig mutter med almindelig møtrik	8.8 met zelfborgende moer with self-locking nuts mit selbstsichernder Mutter avec écrou à autoverrouillage med sjalvsakrande mutter med selvlasende møtrik
M12 M14	75 Nm 160 Nm

Nr. typegoedkeuring Approval nr. Nr. Typengenehmigung No. d'homologation du type Nr. typgodkännande Typegodkendelsesnr.	RDW-0801 4718
Max. massa aanhangwagen Max. trailer dimensions Max. Masse Anhänger Masse max. de la remorque Maximassa släpvagn Anhængervognens max. vægt	3500 kg
Max. vertikale last Max. vertical load Stützlast Charge verticale max. Max. vertikal last Max. vertikale belastning	120 kg

19-03-2010

SCHABLOON NEE

THULE® SWEDEN
Industrieweg 5, Postbus 24, 7950 AA Staphorst (Holland)
Telefoon: 0522 469999* - Fax: 0522 469722

MONTAGEHANDLEIDING:

1. Plaats de trekhaak met de gaten A op de korresponderende gaten in de wagen en bevestig vier bouten M 14 x 35 inklusief veerringen en moeren.

2. De kogelstang wordt overeenkomstig schets geplaatst en d.m.v. twee bouten M 12 x 70/26.2 inklusief sluitringen en zelfborgende moeren aan de trekhaak bevestigd.

N.B.

-Indien op de bevestigingspunten een bitumen of antidreun- of antidreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
-Vergeet de veer- en sluitringen niet.
-Kwaliteit bouten 8.8 ; moeren 8, of indien anders vermeld in montagehandleiding 10.9 / 10.
-Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
-Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen volgens tabel na te trekken of te controleren.
Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
-De kentekenplaat dient over het gehele oppervlak zichtbaar te zijn en zonodig al of niet met bijbehorende verlichting te worden verplaatst.

FITTING INSTRUCTIONS:

1. Place the tow bar with the holes A over the corresponding holes in the vehicle and fix with four M14 x 35 bolts with spring washers and nuts.

2. The ball hook is located as shown in the sketch and fixed to the tow bar with two M12 x 70/26.2 bolts with lock washers and self-locking nuts.

NOTE:

-Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
-All bolts are quality 8.8 - nuts 8. or when mentioned in fitting instructions 10.9 / 10.
-Don't forget the spring- and plain washers.
-Please consult your car dealer, or owners manual for the max. permissible towing mass.
-It is recommendable to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.
-Do not drill through brake-or fuellines.

ANBAUANLEITUNG:

1. Bringen Sie den Zughaken mit den Löchern A auf die korrespondierenden Löchern im Wagen an, und befestigen Sie diesen mit vier Schrauben M 14x35 inkl. der Federringe und Muttern.

2. Die Kugelstange wird, wie auf der Skizze angegeben, angebracht und mit zwei Schrauben M 12x70/26.2 inkl. der Federringe und selbstsichernden Muttern an dem Zughaken befestigt.

HINWEISE:

-Im Bereich der Anlageflächen muss Unterbodenschutz, Holraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
-Vor dem Bohren prüfen, dass keine, dort eventuell vorhandenen Leitungen beschädigt werden können.
-Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
-Nur mitgelieferte Schrauben, Federringe und Muttern der vorgeschriebenen Güteklassen verwenden.
-Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nachziehen.
-Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

1. Placez le crochet avec les trous A sur les trous correspondants du véhicule et fixez quatre boulons M 14 x 35 avec anneaux à ressort et écrous.

2. La barre de la boule est placée conformément au croquis et fixée au crochet au moyen de deux boulons M 12 x 70/26.2 avec rondelles de blocage et écrous à autoverrouillage.

REMARQUE:

-Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
-Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.
-Qualité de boulons 8.8; écrous 8, ou si indiqué autrement dans les instructions de montage 10.9/10.
-Pour le poids de traction maximum autorisé de votre voiture, consulter votre concessionaire.
-Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.
-Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
-La plaque mineralogique doit être visible dans son entier, et, si nécessaire, doit être déplacée avec ou sans son éclairage éventuel.

MONTERINGSHANDLEDNING:

1. Placera dragstången med hålen A på de motsvarande hålen i bilen och fäst fyra bultar M 14 x 35 inklusive fjäderringar och muttrar.

2. Kulstången placeras enligt ritningen och fästs vid dragstången med hjälp av två bultar M 12 x 70/26.2 inklusive förslutningsringar och självsäkrande muttrar.

OBS:

-Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid fastgöringspunkterna skall detta avlägsnas.
-Glöm inte fjäder- och slutningsringarna.
-Kvalitet bultar 8:8; muttrar 8, eller om något annat anges i monteringshandledning 10.0/10.
-För den maximalt tillåtna massan som din bil får dra skall du kontakta din bilhandlare.
-Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera bultförbindelserna enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.
-Vid borrningen skall man se till att broms- og bränsleledninger inte skadas.
-Nummerplåtens yta skall vara helt synlig och om så behövs skall den med eventuellt tillhörande belysning flyttas.

MONTERINGSVEJLEDNING:

1. Placer anhængertrækket således at hullerne A svarer til hullerne i vognen og monter fire bolte M14x35 inklusiv fjederringe og møtrikker.

2. Kuglestangen placeres på anhængertrækket ifølge tegningen og monteres v.h.a. to bolte M12x70/26.2 inklusiv underlagsskiver og kontramøtrikker.

BEMAERK:

-Fjern isoleringsmaterialet fra fastgørelsespunkternes kontaktflade.
-Alle bolte er kwalitet 8.8, motrikker 8, eller når det nævnes i monteringsvejledningen 10.9/10.
-Husk fjeder- og planskiver.
-Forhor hos din bilforhandler eller læs i din manual, hvor stor den maximale trækevne er.
-Det er anbefalelsesværdigt at stramme alle bolte og motrikker efter at træktojet har været i brug ca. 1000 km.
-Bor ikke igennem bremse- og olietankledninger.

